



Traité Baba Kama

Michna 1 - Chapitre 5

שׁוֹר שֶׁנִּגְחַ אֶת הַפָּרָה וְנִמְצָא יֵלֶדָה בְּצִדָּה,
אֵין יָדוּעַ אִם עַד שֶׁלֹּא נִגְחָה יֵלֶדָה,
וְאִם מִשְׁנִגְחָה יֵלֶדָה,
מִשְׁלֵם חֲצִי גִזְק וְרִבִּיעַ לְיֹלֵד.
וְכֵן פָּרָה שֶׁנִּגְחָה אֶת הַשּׁוֹר,
וְנִמְצָא עוֹבְרָה בְּצִדָּה,
אֵין יָדוּעַ אִם עַד שֶׁלֹּא נִגְחָה יֵלֶדָה,
וְאִם מִשְׁנִגְחָה יֵלֶדָה,
מִשְׁלֵם חֲצִי גִזְק מִן הַפָּרָה וְרִבִּיעַ מִן הַיֹּלֵד.

Lorsqu'un taureau a encorné une vache, que l'on a trouvé un avorton provenant d'elle à ses côtés, et que l'on ne sait pas si elle a avorté avant d'avoir été encorné, ou [qu'à l'inverse] c'est après avoir été encornée qu'elle a avorté ; il (le propriétaire du taureau) doit payer la moitié du dommage relatif à la vache et le quart du dommage relatif au petit.

De la même manière, lorsqu'une vache a encorné un taureau, qu'on a retrouvé un petit à ses côtés, et que l'on ne sait pas si elle a mis bas avant d'avoir encorné [le taureau] ou si elle a encorné [le taureau] avant de mettre bas ; il (le propriétaire de la vache) doit payer la moitié du dommage « à partir » de la vache, et le quart du dommage « à partir » du petit.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions